



## **SALVAFIX**

- Uprząż ograniczająca ruchy na klatkę piersiową **kod produktu:** SVF 3400
- Pas ograniczający ruchy na tułów **kod produktu:** SVF 3000/SVF 3002/SVF 3013A
- Pas ograniczający ruchy na nadgarstki z rzepem **kod produktu:** SVF 3250/SVF 3252
- Pas ograniczający ruchy na udo **kod produktu:** SVF 3600
- Pas ograniczający ruchy na kostki z rzepem **kod produktu:** SVF 3350/SVF 3352
- Komplet ograniczający ruchy **kod produktu:** SVF 3150A/SVF 3152A

## **SALVACLIP**

- Pas stabilizujący miednicę **kod produktu:** SCP 4300M/SCP 4300L
- Pas stabilizujący miednicę z ujęciem krocza **kod produktu:** SCP 4275M/SCP 4275L
- Pas trzymający brzuch **kod produktu:** SCP 4500
- Kaftan unieruchamiający 5-punktowy **kod produktu:** SCP 4250M/SCP 4250L
- Kaftan na rzep stabilizujący tułów **kod produktu:** SCP 4200M/SCP 4200L

## **SALVAPAD**

- Ochraniacz a łokieć lub piętę **kod produktu:** SVP 2401
- Ochraniacza na łokieć lub piętę z dodatkową obejmą **kod produktu:** SVP 2402
- Ochraniacz na piętę **kod produktu:** SVP 2412
- Ochraniacz na piętę wydłużony na palce u stopy **kod produktu:** SVP 2413

## **SALVACEL**

- Pas na nadgarstek lub kostkę z metalową sprzączką **kod produktu:** SVC 2476 XL
- Rękowice ochronne **kod produktu:** SVC 2500/SVC2510

## **PASY DO PRZENOSZENIA CHORYCH**

- Pas do przenoszenia chorych z uchwytami i klamrą **kod produktu:** STMT 6512/STMT 6513

Szanowni Użytkownicy,

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że wybrany sprzęt spełni Państwa oczekiwania. W związku z tym przedstawiamy kilka istotnych informacji.

Timago International Group to polska firma dystrybuująca produkty medyczne rehabilitacyjne i ortopedyczne do aptek i sklepów medycznych.

Na co dzień dbamy o Państwa komfort oferując produkty o wysokiej jakości, funkcjonalne i bezpieczne.

Posiadamy wieloletnie doświadczenie w branży. Nasze produkty za sprawą dystrybutorów trafiają do szerokiego grona użytkowników w Polsce i Europie.

Jako firma otwieramy się na Państwa potrzeby. Zależy nam, aby świadomie i umiejętnie wykorzystywano nasze produkty w leczeniu i rehabilitacji, poprawiając własny komfort i jakość życia.

Zapraszamy do zapoznania się z pozostałymi informacjami na naszej stronie internetowej.

[www.timago.com](http://www.timago.com)

## **1. Wstęp**

Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy sprawdzić, czy sprzęt nie zawiera ewentualnych uszkodzeń mogących wystąpić podczas transportu. Jeżeli taka sytuacja wystąpiła prosimy o kontakt z punktem sprzedaży.

Następnie ważnym jest zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji, która zawiera istotne dla użytkownika informacje.

W przypadku pytań dotyczących korzystania ze sprzętu prosimy o kontakt. Nasi pracownicy na bieżąco udzielą Państwu niezbędnych informacji.

Chcielibyśmy jednocześnie zwrócić uwagę, że jeżeli posiadają Państwo pytania w zakresie innym niż użytkowanie produktów, prosimy o skontaktowanie się z lekarzem, pielęgniarką lub fizjoterapeutą.

## **2. SALVAFIX**

Produkty SALVAFIX zostały wykonane z wytrzymałego 100% poliestru odpornego na wszelkiego rodzaju uszkodzenia w tym strzępienie. Przeznaczone są do bezpiecznego i efektywnego unieruchomienia pacjenta narażonego na samookaleczenie lub uszkodzenie ciała spowodowanego urazem przez nadpobudliwość ruchową. System SALVAFIX składa się

z pasów przeznaczonych do unieruchomienia określonych części lub partii ciała zapinanych przy pomocy kluczy magnetycznych. Elementy metalowe oczek regulacyjnych zostały zabezpieczone tak, aby nie uległy korozji, a materiał nadawał się do czyszczenia lub prania w temp. do 90°C

### **Wskazania**

- Unieruchomienie pacjenta:
  - narażonego na samookaleczenie lub uszkodzenie ciała
  - w przypadku braku samokontroli
  - w przypadku braku koordynacji ruchowej
  - w łóżku w przypadku pacjentów wymagających intensywnej opieki

### **Przeciwwskazania**

- Nie należy stosować w przypadku:
  - otarć naskórka
  - ran oraz innych uszkodzeń skóry
  - egzem skórnych

### **Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa stosowania produktów SALVAFIX**

- Użyj rozmiaru produktu odpowiedniego dla Pacjenta (tabela z rozmiarami).
- Dokładnie sprawdź cały system przed użyciem.
- Postępuj zgodnie z instrukcjami protokołu kontroli w swoim ośrodku pracy.
- Monitoruj w sposób ciągły pacjentów unieruchomionych systemem Salvafix. (C)
- Nie należy stosować w przypadku przeciwwskazań indywidualnych pacjenta, które określone zostały przez lekarza w badaniu podmiotowym bądź przedmiotowym.
- Nieodpowiednie użycie może spowodować poważne uszkodzenia zdrowia, a nawet śmierć z powodu uduszenia lub niedotlenienia na skutek ucisku np. brzucha.
- Pacjenci agresywni, nadpobudliwi lub niespokojni wymagają ciągłego monitorowania.
- U pacjentów ze stałą elektrostymulacją serca, nie należy zbliżać klucza magnetycznego na odległość mniejszą niż 15 cm. (A)

- Należy pamiętać aby pasy były montowane i obsługiwane przez przeszkolony i wykwalifikowany personel medyczny.
- Pasy nie mogą być montowane na krawędziach łóżka.
- Pasy muszą być zamocowane do łóżka w taki sposób aby nie przesuwają się w dowolnych kierunkach.
- Zamocuj wszystkie taśmy Salvafix do ramy łóżka z wyjątkiem części ruchomych.
- Stosuj zawsze dwie taśmy boczne pasa Salvafix.
- Poręcza boczne łóżka trzymaj na górze, zablokowane. (B)
- Upewnij się, że pasy nie kolidują ze składanymi lub ruchomymi częściami łóżka.
- Zawsze posiadaj w zasięgu narzędzie do szybkiego i bezpiecznego przecięcia systemu jeżeli zajdzie taka konieczność. (D)
- Należy regularnie sprawdzać zamocowanie i zapięcie pasów aby uniknąć wypadków.
- Należy przed każdorazowym użyciem sprawdzić czy szwy lub materiał nie został rozdarty lub przetarty oraz czy części pasa nie zostały uszkodzone.
- Brak codziennej higieny osobistej, stosowanie nie właściwych środków konserwujących i piorących może spowodować otarcia lub inne uszkodzenia, a także dolegliwości związane ze wzmożoną potliwością i rozwojem flory bakteryjnej.

**UWAGA!** Nie używaj produktów Salvafix jeśli nie zapoznasz się ze wszystkim powyższymi punktami oraz jeśli nie zostałeś odpowiednio przeszkolony do jego użycia. Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa z którymi należy się zapoznać w dziale SALVAFIX bezpieczeństwo (SAFETY) można znaleźć na stronie [www.medicaresystem.net](http://www.medicaresystem.net)

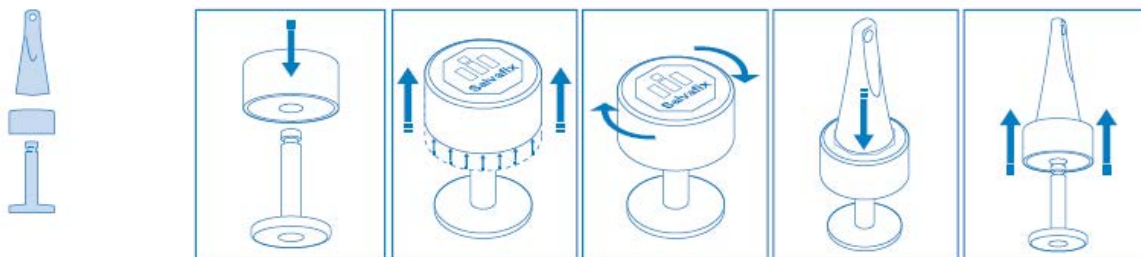


### Konserwacja

- Produkty Salvafix nie są ognioodporne,
- Przed umyciem lub wysuszeniem produktów Salvafix należy odpiąć przyciski zamknięcia Salvafix oraz osie kotwiące,
- Produkty Salvafix składają się z poliestru w 100% i są odporne na pranie w wysokich temperaturach (90°),

- Rzepy Velcro® należy czyścić regularnie twardą szczoteczką.

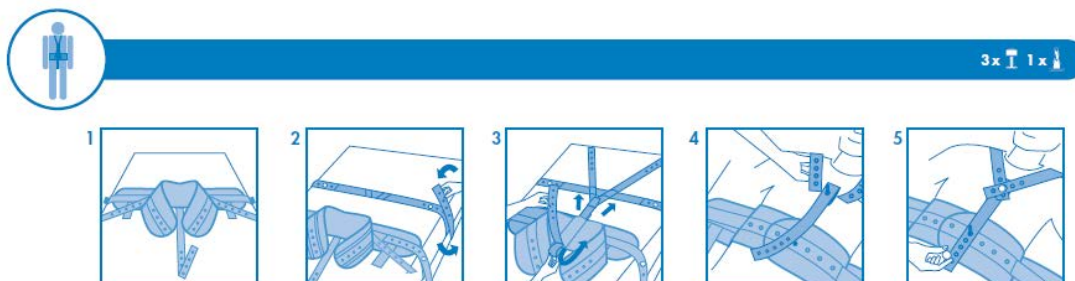
### Obsługa klucza magnetycznego



### 1.1 Uprząż ograniczająca ruchy na klatkę piersiową

Zapobiega podnoszeniu się tułowia pacjenta oraz zabezpiecza przed ześlizgnięciem pasa na tułów. Aby uprząż spełniała swoją funkcję musi być stosowana wraz z pasem ograniczającym na tułów.

Kod	Rozmiar
SVF 3400	Uniwersalny



### 1.2 Pas ograniczający ruchy na tułów

Opatentowany system pamięci, ułatwia pozycjonowanie i rejestruje stan pacjenta, boczne taśmy zapobiegają obracaniu się wokół, a ujęcie krocza zabezpiecza przed zsunieniem.



S-M 3x I L-XL 4x I 1x I



Kod	Rozmiar
<b>SVF 3000</b>	M (dł. 68-108 cm, szer. 18cm)
<b>SVF 3002</b>	L (dł. 95-135 cm, szer. 18 cm)
<b>SVF 3013A</b>	XL (dł. 115-150 cm, szer. 18 cm)

### 1.3 Pas ograniczający ruchy na nadgarstki zapinany na klucz magnetyczny

Pasy unieruchamiające nadgarstki chronią pacjenta przed obrażeniami i skaleczeniami skóry nie dopuszczając do powstawania urazów. Eliminując trudności w mocowaniu do ramy łóżka, pasy można również zamocować do pasa na tułów ograniczając ruch pacjenta na granicy łóżka.





4x 1x



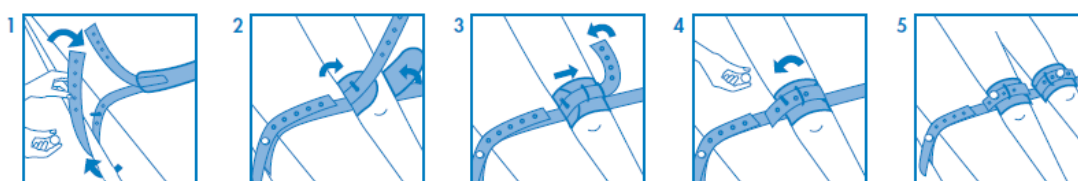
Kod	Rozmiar
SVF 3250	M (dł. 15-20 cm, szer. 8 cm)
SVF 3252	L (dł. 20-25 cm, szer. 8 cm)

#### 1.4 Pas ograniczający ruchy na udo

Zaprojektowane w taki sposób aby zabezpieczyć pacjenta przed samookaleczeniem oraz spadnięciem z łóżka lub ze szpitalnego wózka.



4x 1x



Kod	Rozmiar
SVF 3600	uniwersalny (dł. 32-36 cm, szer. 8 cm)

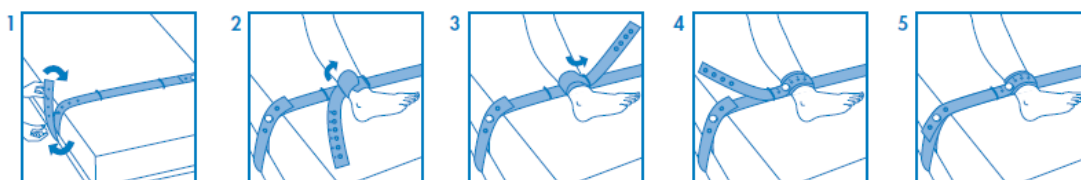


### 1.5 Pas ograniczający ruchy na kostki zapinany na kucz magnetyczny

Zaprojektowany w taki sposób aby zabezpieczyć pacjenta przed samookaleczeniem oraz spadnięciem z łóżka. Pasy posiadają możliwość regulacji swobody ruchu zależny od potrzeb klinicznych pacjenta.



4x 1x



Kod	Rozmiar
SVF 3350	M (dł. 18-24 cm, szer. 8cm)
SVF 3352	L (dł. 24-28 cm, szer. 8 cm)

### 1.6 Komplet ograniczający ruchy

Komplet zapewnia maksymalny poziom bezpieczeństwa pacjenta i personelu medycznego, chroni zarówno przed samookaleczeniem, jak i spadnięciem z łóżka, czy szpitalnego wózka. Składa się z poszczególnych elementów które mogą być stosowane w zależności od potrzeby w danej chwili:

- Uprząż na klatkę piersiową
- Pas ograniczający ruchy na tułów
- Pasy ograniczający ruchy na nadgarstki z rzepem
- Pasy ograniczający ruchy na kostki z rzepem
- 15 zamków magnetycznych i 4 magnetyczne klucze





Kod	Rozmiar
SVF 3150A	M
SVF 3152A	L

### 3. SALVACLIP

Produkty SALVACLIP zostały wykonane z wytrzymałej tkaniny bawełniano-poliestrowej zapewniającej pewną oraz komfortową stabilizację. Przeznaczone są do stabilizacji biernej pacjenta z trudnościami w utrzymaniu właściwej pozycji siedzącej. Zapewniają skuteczny i wygodny sposób unieruchomienia pacjenta w wózku, na krześle lub w fotelu. Zapobiegają przed zsunięciem się i niekontrolowanym upadkiem, a w konsekwencji urazem. Ich ergonomiczna budowa i regulacja długości pozwala na dostosowanie dla różnych części ciała, dla każdego pacjenta. Wykonane z tkaniny umożliwiającej pranie w temp. do 40°C

#### 2.1 Pas stabilizujący miednicę

Zaprojektowany tak, aby zapewnić proste zakładanie i stabilną asekurację pacjenta na wózku inwalidzkim lub krześle. Zapewnia pełną swobodę ruchów klatki piersiowej i kończyn. Zapinany na klamrę.



Kod	Rozmiar
SCP 4300M	90-165 cm
SCP 4300L	115-200 cm

## 2.2 Pas stabilizujący miednicę z ujęciem krocza

Zaprojektowany tak, aby zapewnić asekurację pacjentów niestabilnych na wózku inwalidzkim lub krześle. Zapewnia całkowitą swobodę ruchów klatki piersiowej i kończyn. Pas na krocze zabezpiecza pacjenta przed zsunieniem. Zapinany na rzep i klamrę.



Kod	Rozmiar
SCP 4275M	100-165 cm
SCP 4275L	120-175 cm

## 2.3 Pas trzymający brzuch

Zaprojektowany tak, aby zabezpieczyć pacjenta przed wypadnięciem z łóżka lub noszy. Umożliwia zmianę pozycji, bez nacisku na brzuch pacjenta. Zapinany na klamrę i rzep.



Kod	Rozmiar
SCP 4500	80-105

#### 2.4 Kaftan unieruchamiający 5-punktowy

Zaprojektowany tak, aby zapewnić asekurację pacjentów niestabilnych na wózku inwalidzkim lub krześle, zapinany z tyłu na wysokości ramion oraz talii. Taśmy stabilizują ramiona pacjenta, zapinane z tyłu siedzenia do pasa za pomocą klamer. Długość pasów jest regulowana. Pas na krocze zabezpiecza pacjenta przed zsunieniem, zapinany jest na rzepy.



Kod	Rozmiar
SCP 4250M	100-150 cm
SCP 4250L	120-175 cm

#### 2.5 Kaftan na rzep stabilizujący tułów

Zaprojektowany tak, aby zapewnić asekurację pacjentów niestabilnych na wózku inwalidzkim lub krześle, zapinany z tyłu na wysokości ramion oraz talii. Taśmy stabilizują ramiona pacjenta, zapinane z tyłu siedzenia do pasa za pomocą klamer. Długość pasów jest regulowana.



Kod	Rozmiar
<b>SCP 4200M</b>	100-150 cm
<b>SCP 4200L</b>	120-175 cm

#### 4. SALVAPAD

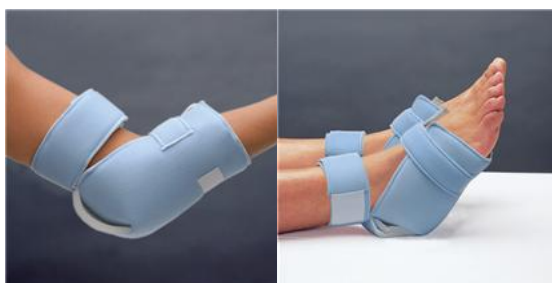
Produkty SALVAPAD zostały wykonane z oddychającej, syntetycznej tkaniny poliestrowej lub w 75% z poliestru i 25% wiskozy zapewniając odciążenie, komfort oraz odpowiednie odprowadzenie wilgoci. Tkanina od zewnątrz pokryta jest niebieskim poliamidowym welurem. Zapobiegają uszkodzeniom skóry (odleżyn) które są spowodowane nadmiernym naciskiem części ciała na podłoże lub o obrzeża łóżka. Stosowane są zarówno w profilaktyce, jak i terapii przeciwoleżynowej. Dzięki wykorzystaniu sztucznej wełny i poliamidowego weluru produkty są trwałe i estetyczne, a zarazem łatwe w czyszczeniu lub praniu w temp. do 60°C.



### 3.1 Ochraniacz na łokieć lub piętę



### 3.2 Ochraniacz na łokieć lub piętę z dodatkową obejmą



### 3.3 Ochraniacz na piętę



### 3.4 Ochraniacz na piętę wydłużony na palce u stopy



## 5. SALVACEL

### 4.1 Pas na nadgarstek lub kostkę z metalową sprzączką

Zapewniają bezpieczeństwo i komfort pacjentom oraz umożliwiają opiekunom zaoszczędzić czas konieczny do unieruchomienia chorego. Pasy chronią przed obrażeniami i skaleczeniami skóry unieruchamiając pacjenta i nie dopuszczając do powstawania urazów. Wewnętrzna część wykonana jest w 75% z poliestru oraz w 25% z wiskozy, a zewnętrzna część z weluru zapinanego poprzez pas z rzepem i metalowa sprzączką.



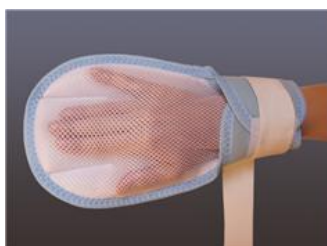
1. Nałóż pas na nadgarstek lub kostkę pacjenta. Metalowa sprzączka powinna znajdować się na zewnętrznej stronie. Wyreguluj i zapnij pasek na rzep.
2. Przełóż pasek przez metalowy pierścień i dwukrotnie owiń nim nadgarstek.
3. Przymocuj pas do ramy łóżka. Zapewni to silne, bezpieczne i komfortowe unieruchomienie pacjenta.

Kod	Rozmiar
SVC 2476XL	L

### 4.2 Rękawice ochronne

Zapewniają skuteczniejszą ochronę nie dopuszczając do samookaleczeń pacjenta i powstawania urazów. Kończyny górne w obrębie dłoni są zabezpieczone w specjalnej rękawicy wykonanej z miękkiego weluru oraz oddychającej siateczki. Łatwa i szybka regulacja poprzez zapięcie na rzep.

Kod	Rozmiar
SVC 2500	M
SVC 2510	L





## 6. PASY DO PRZENOSZENIA CHORYCH

### 5.1 Pas do przenoszenia chorych z uchwytami i klamrą

Wykorzystywany jest jako element wspomagający terapeutów, pielęgniarzy i opiekunów w opiece nad pacjentem. Zapinany od przodu na klamrę wykonany jest ze specjalnie wzmocnionej tkaniny z możliwością regulacji długości zapięcia. Pas pozwala na bezproblemowe przemieszczenie pacjenta w pozycji siedzącej, nie obciążając kręgosłupa pacjenta i opiekuna poprzez mocną tkaninę, precyzyjne obszycie, wewnętrzny materiał antypoślizgowy oraz zewnętrzne uchwyty.



Kod	Rozmiar
<b>STMT 6512</b>	M (dł. 117 cm, szer. 13 cm)
<b>STMT 6513</b>	L (dł. 128 cm, szer. 14 cm)

## 7. Dane dotyczące gwarancji










Wszystkie produkty dystrybuowane przez naszą firmę objęte są gwarancją, której warunki zostały opisane w karcie gwarancyjnej, jaką otrzymali Państwo w momencie zakupu. Chcielibyśmy jednocześnie zwrócić uwagę, że do celów gwarancyjnych należy zachować dowód zakupu (paragon lub fakturę).

Jako firma przyjazna użytkownikom, dostarczamy wyłącznie produkty sprawdzone, pod względem materiałowym, jakościowym i funkcjonalnym.

Jeżeli posiadają Państwo pytania dotyczące procedury serwisowej prosimy o kontakt.



## 8. Oznaczenia

	Numer referencyjny		Wytwórca
	Numer partii		Data produkcji
	Numer seryjny		Reprezentant w Unii Europejskiej
	Uwaga		Zapoznaj się z instrukcją
	Wytwórca dokonał oceny zgodności z wymogami zasadniczymi dotyczącymi wyrobów medycznych.		

## 9. Produkty polecane

W ofercie Timago International Group znajdują Państwo m.in.:

- Ortezy i stabilizatory stawów, łóżka rehabilitacyjne
- Wózki inwalidzkie ręczne i specjalne, balkoniki i podpórki do chodzenia
- Kule i laski, sprzęt pomocniczy i sanitarny
- Sprzęt i akcesoria przeciwoleżynowe, pasy stabilizujące i unieruchamiające
- Sprzęt elektromedyczny, jednorazowy sprzęt medyczny

Całość oferty dostępna jest dla Państwa u naszych dystrybutorów.

Dowiedz się więcej na: [www.timago.com](http://www.timago.com)



**Wytwórca:**

**MEDICARE SYSTEM**

Abad Escarreé 15

08302 Mataro

Spain



Wydanie I, data aktualizacji 15.01.2013